

(5) Supplier No.		(2) Notices of Receipt and Processing		Delivery Note (3) No. 80691435 (4) Date of Dispatch 02.07.2026													
(1) Ship-to-Address Magna PT S.p.A. Via Dei Ciclamini, 4 70026 MODUGNO (BA), ITALY ITALIEN 5014525936																	
Customer number at vendor 8110		(6) Freight <table border="1"> <tr> <td>prepaid</td> <td>carriage</td> </tr> </table>		prepaid	carriage	(7) Inbound Delivery <table border="1"> <tr> <td>Waggon</td> <td>Carrier</td> </tr> <tr> <td>Freight</td> <td>oth. veh.</td> </tr> <tr> <td>Express</td> <td>own veh.</td> </tr> <tr> <td>Mail</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Air Freight</td> <td></td> </tr> </table>		Waggon	Carrier	Freight	oth. veh.	Express	own veh.	Mail		Air Freight	
prepaid	carriage																
Waggon	Carrier																
Freight	oth. veh.																
Express	own veh.																
Mail																	
Air Freight																	
(10) Your Reference		(11) Your Order No./Date details below		(12) Contact Person:													
(15) Terms of Delivery FCA Lannach		(19) Means of Dispatch		(21) Packaging Type													
(25) Invoice Recipient Magna PT S.p.A., 70026 Modugno (BA), Italy, IT		(26) Receiving-/Unloading Pt / /		(14) Our Confirm. No. details below													
				(13) Direct Dial (+ 43 50444) -													
				(22) Shipping Marks Total Weight KG (23) gross 297,485 (24) net 261,485													

(27) Pos.	(28) Cust./Suppl.Ref.No. Order no.	(29) Order Description (21) Packing Type (details)	(30) Quantity	(31) UM	(40) Pos.		
					Quantity (is)	+ / -	Notes
10	PTM0168076-P1 Auftrag Order No	SLEEVE GEAR DCU_Muffe Z32 241644 4500728560	300	1			
20	PTM0199022-P1 Auftrag Order No	SIDE GEAR 100 241644 4500728560	300	1			
900001	MAGY002	One-way Pallet (wood)	2	1			
KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 06 LUG 2026 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"							
(42) Entry- / Processing Notes		(43) Quantity Check	(44) Quality Check/Test Report		(45) Recipient		(46) Invoice Verification
Date							
Name/No.							

ME
1=ST
2=kg
3=g
4=m
5=m²
6=m³
7=km
8=l

1 Pošiljatelj (popolni naslov) Expéditeur MAGNA MAGNA Powertrain GmbH & Co KG Industriestraße 35 8502 Lannach		1a) Država	
2 Prejemnik (popolni naslov) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT SRA 70026 MODUGNO (BA)		2a) Država	
3 Predvideno razkladališče v namebnem kraju (popolni naslov) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) MAGNA PT SRA 70026 BA		3a) km do meje naše države	
4 Nakladališče (odhodni kraj, popolni naslov, datum) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) MAGNA MAGNA Powertrain GmbH & Co KG Industriestraße 35 8502 Lannach		4a) km do meje naše države	
5 Priložene spremne listine Documents annexés			
6 Oznake in številke tovorkov Marques et numéros	7 Število tovorkov Nombre des colis	8 Vrsta ovojnine Mode de l'emballage	9 Vrsta blaga Nature de la marchandise
10 Statistična št.: No. statistique		11 Kosmata teža, kg Poids brut, kg	
12 Prostornina v m³ Cubage en m³		13 Pošiljateljeva navodila (za carinske in druge postopke) Instructions de l'expéditeur	
14 Voznino plača Prescriptions d'affranchissement ☐ prejemnik/non franco ☐ pošiljatelj/franco		15 Povzetje Remboursement	
16 Prevoznik (popolni naslov) Transporteur (nom, adresse, pays) MESARIČ TRANSPORT D.O.O. OB POTOKU 60, 1000 LJUBLJANA Tel.: 00386 41 356 505, 00386 41 480 505 e-mail: mesaric.transport@gmail.com		16a Davčna št. (Nr. TVA) S I 3 5 0 9 5 3 6 9	
17 Zaporedni (redni) prevozniki (popolni naslov) Transporteurs réguliers (nom, adresse, pays) KLM d.o.o. Kajuhova ulica 28 SI-6310 Izola		17a Davčna št. (Nr. TVA) S I 3 5 0 9 5 3 6 9	
18 Zadržki in pripombe prevoznika (glej opomnik na hrbtni strani 3. izvoda) Réserves et observations du transporteur		19 Posebni dogovori Conventions particulière	
20 Plača A payer par Prevozni stroški Prix de transport Popusti Réductions Pribitek Solde Dodatek Suppléments Pribitek stroškov Frais accessoires SKUPAJ TOTAL		20a Pošiljatelj Expéditeur 20b V valuti Monnaie 20c Prejemnik Le destinataire	
21 Izstavljeno na kraju Etablie à		22 Podpis in žig pošiljatelja Signature et timbre de l'expéditeur	
22 Podpis in žig prevoznika Signature et timbre du transporteur		23 Podpis in žig prejemnika Signature et timbre du destinataire	

* V primeru prevoza nevarnih snovi vpišite poleg morebitne počitve v zadnji vrsti prostora za opis pošiljke: razred, tekočo številko; na zahtevo pa tudi črko ADR.
* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle a la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre, ADR.

SPLOŠNI POGOJI POSLOVANJA V MEDNARODNEM CESTNEM TOVORNEM PROMETU (MCTP)

1. Splošna določila

- 1.1. Tiste splošni pogoji poslovanja v MCTP, se uporabljajo v vseh pogodbah v mednarodnem cestnem tovornem prometu in dopolnjujejo mednarodni sporazum CMR ter našo, domačo (slov.) zakonodajo.
- 1.2. Če eno ali več določil tehle splošnih pogojev ni sprejemljivo, zaradi kakršnegakoli vzroka, vsa ostala določila veljajo.

2. Izstavljanje mednarodnega CMR tovornega lista

- 2.1. Vpisovanje pošiljatelja in prejemnika v CMR tovorni list, je odvisno od sporazuma strank po pogodbi o prevozu.
- 2.2. Vpis vrednosti pošiljke, ki služi kot osnova, v primeru, če pride do njene popolne ali delne izgube ali poškodbe (CMR člena 23 in 25), navodila o povzetju (CMR člen 21), in posebnega interesa na dostavi (CMR člen 26), ne obvezuje prevoznika, če je to javljeno samo posadki vozila.

3. Rokovanje, nakladanje, skladiščenje s pričvrščevanjem, razkladanje

- 3.1. Kraj prevzema in izročanja blaga naročniku, pomeni prag ali prekladalno ploščad naročnikove zgradbe. Vozilo se premika po tovarni, skladiščni, gradbiščni ali drugih področjih, po navodilih tamkajšnjega osebja.
- 3.2. Brez drugačnih pismenih navodil se smatra:
 - A. da je nakladal pošiljatelj ali kdo drug za njegov račun
 - B. da je razkladal prejemnik ali kdo drug za njegov račun.
 - C. da je skladal in pričvrščeval (pošiljko na vozilu) prevoznik ali kdo drug za njegov račun.
- 3.3. Razen prevažanja samega, se na področju pristanišč, železniških postaj ter pri nakladanju in skladiščanju s pričvrščevanjem ali razkladanju cestnega vozila in nanj naloženih pošiljk na trajektno ladjó ali železniški vlak, smatra, da pristaniške, ladjarske in železniške službe delajo za račun naročnika prevoza oziroma pošiljatelja ali prejemnika.
Prevoznik ni odgovoren za škodo ali izgubo blaga, ki nastane zaradi premikanja na vožnji z ladjó ali vlakom razen, če sestavljeni prevoz ni bil nujen, opravljen pa je bil po naročilu prevoznika samega.

4. Skladiščenje

4. pride do skladiščenja po nalogu osebe, ki ima pravico razpolaganja s pošiljko, prevoznik ni odgovoren za škodo na blagu, če ta nastane med skladiščenjem.

5. Stojnina

5. Ce vozilo miruje (stoji) dlje kot je dobremu gospodarju primerno:
 - A. pri nakladanju ali razkladanju ali
 - B. med prevozomzaradi vzrokov, na katere prevoznik ne more vplivati, je le-ta upravičen zaračunati znesek za stojnino vozila v skladu s svojim cenikom ali po ceni za nadomestilo, veljavni ali običajni v tej deželi. Če cenik ali običajna višina nadomestila ne obstaja, ima prevoznik pravico zahtevati dodatek k vožnji v višini, ki odgovarja izgubi prometa zaradi mirovanja vozila.

6. Zavarovanje

6. Brez izrecnega naloga pošiljatelja, prevoznik ni dolžan zavarovati blaga.

7. Plačilo

- 7.1. Pošiljatelj je dolžan plačati voznino tudi v primeru, če je uporabljeno določilo »plača prejemnika«.
- 7.2. Kakršnokoli pobotanje med voznino in možnim dolgovanjem prevoznika, ni dovoljeno.
- 7.3. V primeru, da plačilo za voznino ni poravnano v roku, se na dolgovani znesek zaračunajo, brez najave, obresti, v višini, ki jih predvideva predpis dežele prevoznika.
Ce obresti niso predpisane, prevoznik lahko zahteva 5% letne obresti.

8. Pristojnost sodišča

8. Vsi mogoči spori, ki bi izhajali iz teh splošnih pogojev in prevozne pogodbe ter jih ni mogoče rešiti s sporazumom, bodo predani rednemu sodišču v državi iz katere so udeleženci, oziroma arbitražnemu sodišču IRU, če so udeleženci iz različnih dežel.

OPOMNIK TIR

OPOZORILO!

DRAGI VOZNIK!

Za TIR zvezek odgovarjaš! Ne smeš ga nikomur odstopiti (v uporabo). Vzemi s seboj potrebno število veljavnih TIR zvezkov, za pot v obe smeri!

1. Pred odhodom:

1. Preveri datum veljavnosti potrdila o usposobljenosti vozila po mednarodnem carinskem sporazumu in veljavnosti TIR zvezka za to in za naslednje prevoze.
2. Ne podpiši polja št. 15 v TIR zvezku, če nisi (ali nisi mogel) preveriti vpisa v »Manifest« (t.j. na liste zvezka, na katere se vpišejo podatki o pošiljki, ki jih prevažáš).
3. Prepričaj se, če podatki v poljih št. 1, 2, 3 in 4, na platnicah TIR zvezka, ustrezajo dejanskemu stanju. Vsaka sprememba teh podatkov je dopustna le s soglasjem tvojega podjetja in carin.

2. Med prevozom:

4. S TIR zvezkom pojdi na vsako carinarnico, na kateri imaš opravka pri odhodu, prehodu mej in pred izročitvijo blaga prejemniku, in zahtevaj ter preveri, če je carinik pravilno izpolnil odrezek št. 2 (z datumom, žigom in svojim podpisom ter številko vpisa v carinske razvide).
5. Nikoli, pod nobenim pogojem, ne smeš poškodovati ali odstraniti plombe (carinskega kovinskega obeležja), če ni prisoten carinik.
6. V primeru nesreče ali drugega izrednega dogodka, napiši zapisnik na za to predviden zadnji (rumeni) list v TIR zvezku.
7. Vedi, da moraš prevoz opraviti v roku in po poti, ki jo je predpisala carina.

3. V namembnem kraju:

8. Se moraš najprej javiti na carinarnici in zahtevati overitev oziroma zbrazremenitev TIR zvezka (kot je to opisano v točki 2.4.)
9. Overjen TIR zvezek moraš vedno vzeti s seboj. Če to iz katerega koli vzroka ne bi bilo mogoče, moraš zahtevati in doseči, da dobiš potrdilo o zadržanju TIR zvezka. (Potrdilo je lahko napisano na odrezku z zadnje platnice TIR zvezka).
10. V primeru težav na carini, se takoj obrni na odgovorno osebo v tvojem podjetju.
11. Če pride do kraje, kjerkoli, se obrni na najbližjo policijsko postajo in svojemu podjetju.

TIR CHECK-LIST

VÉRIFICATION OBLIGATOIRE PAR LE CONDUCTEUR AVANT UN TRANSPORT INTERNATIONAL

Important!

Ce carnet TIR engage votre responsabilité. Il ne peut, en aucun cas, être cédé.

Se munir du nombre de carnets TIR valables, nécessaires pour l'ensemble du voyage (aller et retour).

Au départ:

1. Vérifiez la date de validité du carnet TIR.
2. Ne signez la case 15 du carnet TIR que si vous avez pu vérifier le manifeste des marchandises.
3. En aucun cas les inscriptions aux cases 1, 2, 3 et 4 de la couverture du carnet TIR ne peuvent être modifiées. Toute autre modification doit résulter de l'accord préalable de votre entreprise et des douanes.

Pendant le transport:

4. Présentez le carnet TIR à chaque bureau de douane (départ, passage et destination). Il doit être régulièrement visé par le douanier (date, cachet et signature et éventuellement le No d'enregistrement).
5. N'enlevez jamais les scelllements hors de la présence d'un douanier.
6. En cas d'accident ou autre événement, remplissez le procès-verbal de constat (dernière feuille du carnet TIR).
7. Respectez les délais et l'itinéraire éventuellement fixés par la douane.

A destination:

8. Présentez et faites viser le carnet TIR au bureau de douane de destination.
9. Reprenez le carnet TIR. En cas d'impossibilité, faites signer le reçu par la douane (verso de la dernière page de couverture du carnet TIR à détacher du carnet TIR).
10. En cas de difficultés douanières, adressez-vous à votre entreprise.
11. En cas de vol, adressez-vous immédiatement à la police et à votre entreprise.